

知识经济资源

RESOURCES FOR THE
KNOWLEDGE-BASED ECONOMY

译丛

知识经济的创新战略

智慧的觉醒

**INNOVATION STRATEGY FOR
THE KNOWLEDGE ECONOMY**

The Ken Awakening

【美】戴布拉·艾米顿 著

DEBRA M. AMIDON

新华出版社

知识经济的创新战略

智慧的觉醒

〔美〕戴布拉·艾米顿 著

金周英 侯世昌 陈劲 田克录 桑惊 译校

INNOVATION STRATEGY FOR
THE KNOWLEDGE ECONOMY

DEBRA M. AMIDON

新 华 出 版 社

1998 年 10 月·北京

图书在版编目(CIP)数据

知识经济的创新战略：智慧的觉醒/（美）艾米顿（Amidon, D.M.）著；金周英等译．—北京：新华出版社，1998.10

（知识经济资源译丛）

ISBN 7-5011-4215-7

I. 知… II. ①艾…②金… III. 知识经济 IV. F062.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字（98）第 27432 号

Innovation Strategy for the Knowledge Economy by Debra Amidon

Published by Butterworth - Heinemann,

a division of Reed Educational & Professional Publishing Ltd.

Butterworth - Heinemann - 1997

Chinese translation copyright (c) 1998 by Xinhua Publishing House

All rights reserved

中文版权属新华出版社

知识经济的创新战略

——智慧的觉醒

[美] 戴布拉·艾米顿 著

金周英 侯世昌 陈劲 田克录 桑惊 译校

*

新华出版社出版发行

（北京宣武门西大街 57 号 邮编：100803）

新华书店经销

新华出版社照排中心照排

新华出版社印刷厂印刷

*

850×1168 毫米 32 开本 7.25 印张 133 千字

1998 年 10 月第一版 1998 年 10 月北京第一次印刷

ISBN 7-5011-4215-7/F·604 定价：16.80 元

知识经济的创新战略

“正当你认为自己已经赶上战略管理的最新进展时，戴布拉用她崭新的、令人振奋的理论，向你提出了挑战。这本书不是针对那些初出茅庐的经理的。那些具有丰富经验和高超技艺，而且希望把自己的企业保持在竞争前沿的经理们，阅读本书将会大大开阔思路。”

——A. R. C. 西伍德博士，桑迪亚（Sandia）国家实验室与马丁-玛利塔（MartinMarietta）公司研究与技术部前副主任

“这本创造性的著作着重讨论了我们这个时代最重要的核心能力——创新，并强调了设计创新测量方法的必要性。”

——考里·卡巴纳拉博士，贝勒（Baylor）大学创新部副主任

“在正在发生的知识革命中，我们各自有不同的体验。无论我们是在工业部门、政府部门还是学术机构，这场知识革命都要求我们对于管理系统采取不同的研究方法、态度与实施方案。对于这些纷繁复杂的问题，该书进行了既富有启发性，又非常完整的探讨。”

——俄瑞西·布劳赫博士，（华盛顿特区）竞争委员会著名研究员

“如果你的企业想了解如何参加正在到来的第四次浪潮并成为其中的一部分，那么作为一个组织，你就需要学习如何进行创新。为了重新界定企业，使之成为第四次浪潮的一部分，企业必须创造性地利用存在于企业员工头脑中的知识。戴布拉对此指明了方向。”

——罗伯特·H. 布可曼，布可曼（Buckman）实验室总裁和首席执行官

“不管对小公司还是大公司，如果想在今天的世界中竞争，这本书是一本感召书。小公司的领导者可能认为他们没有资源来开展知识创新，但事实上他们拥有完美的实验室，来应用艾米顿女士提出的战略。小公司灵活，目标集中，容易交流思想，具有灵活的文化，这些使得创新管理很容易实施。而且，对企业生存至关重要的供应商和顾客联盟，可以很容易地形成一个虚拟企业，或者战略商业网络来增强企业的竞争力。”

——罗伯特·利维博士，能源生物系统（Energy Biosystems）公司

“想一想莫奈的组画——正是变化的情景使得这些绘画具备了意义。同样，正是变化的情景使得知识具备了意义。我们都需要知识的苏醒！”

——托尼·布卢阿博士，文特沃斯（Wentworth）公司

“你明白吗？尽管这不是一本行动指南类的管理教科书，但它能使人对它感兴趣，而且一定会导致智慧的苏醒。读了艾米顿的这本书后，你一定不会满足，你会想迅速地从追求信息、甚至知识，转到追求智慧。有些人学习是为了生活，而创新者生活是为了学习。对于创新者来说，这本书应当是他们的必读书。”

——提莫斯·詹尼斯博士，技术转移协会前总经理，ARAC公司总裁

“这本书对正在兴起的知识管理实践作了引人注目的概括。戴布拉·艾米顿对知识用于产品和服务创新作了清晰和重点的阐述。任何正在制订知识和创新战略的组织，都会有兴趣读一读这本书。”

知识经济的创新战略

——沃娜·阿里，《知识发展》作者

“在这个新兴的领域，一个理论家要想获得成功，能够创造恰当比喻和类比（以及讲述恰当故事）的能力是关键性的。艾米顿的莫奈比喻效果颇佳。”

——布里顿·马纳斯科，编辑和出版商，知识公司

“如果要去一个未经探查的地区，寻求一位早期探险者作为向导是一种明智的做法。作为知识管理的早期倡导者，戴布拉·艾米顿掌握了知识管理所涉及的那些难以捉摸的概念。在向你介绍正在出现的复杂的知识经济时，她娴熟且充满自信。如果你想寻找一本书，给你提供一个知识创新的清晰图画，帮助你查找你的潜能，制定自己的战略，在这个必将到来的知识经济中生存，那么这本书就是你所要找的！”

——弗朗西斯科·J. 卡利罗博士，（墨西哥）ITESM 知识系统中心主任

“此书对决定明天企业的各种力量作了及时的总结，但它远不止于此。知识可能是企业最宝贵但却管理不够的资源，这本书则为高层管理者提供了利用这种资源的框架。每个阅读此书的人，对于如何经营他们的企业，都会获得一种崭新的、富有启发性的认识。”

——大卫·哈维，（英国）商业信息公司

“在形成一致意见和处理复杂问题方面，她具有高超的能力。她具有协作精神，对事物高度敏感，面对困难百折不挠。”

——乔治·科资麦斯基博士，远达因（Teledyne）公司创立者

“艾米顿女士展示了她在技术转移方面丰富的知识。在向背

知识经济的创新战略

景各异的读者传达复杂的思想和概念时，她的叙述清晰、易懂。”

——劳瑞·W. 萨姆内，半导体研究公司总裁及首席执行官

“在我的墙上挂着一幅莫奈的画：‘百合水塘’，上面画着基窝尼（Giverny）的桥。当我为未来作计划时，我常看着它，来鼓励自己。戴布拉的这本书具有同样的效果：它是明天与今天、理论与实践之间的一座完美的桥梁。”

——大卫·J. 斯凯姆，《I3：智能、洞察力与创新》编辑

“今天的世界处在各个方面都在加速变革的漩涡之中。旧的理论和基础在消亡，而新的理论和基础还没有创造出来。应当采取什么样的战略才能获得成功，管理界领导层的人们仍然一筹莫展。如果只关心短期利益，就很难看到将来。戴布拉的这本书包含现代管理理论，精确的应用方法，以及建立成功的知识企业的方案，这些都显示了她的战略眼光。”

——欧尼卡·莫瑟-劳伦博士，（法国）EML 康塞尔（Conseil）知识管理公司

“在梦山都（Monsanto），我们对自己提出过这样的问题：‘我们如何利用梦山都员工的智慧，才能把信息转化为洞察力，以服务我们的顾客和市场？’戴布拉富有洞察力地探讨了知识创新的概念，以及它对于‘企业的成功、国民经济的发展和社会的进步’的重要性。我极力推荐这本书。”

——比宾·云纳卡，梦山都公司知识管理部主任

“按照戴布拉的意见，应当使人明确了解创新过程。为此，她设计了创新评价问答题。我们发现，这些问答题所提出的许多方面都是非常重要的。通过这种方式，也可解决如何应用知

知识经济的创新战略

识而不是仅仅积累知识的问题。”

——布卢斯·莱特博士，后西特 - 塞拉尼斯 (Hoechst - Celanese) 公司创新办公室主任

“戴布拉走出了重要的一步：她对这个不断变化与多方面合作的世界作了清晰的描绘。她的这本书为我们提供了一个有力的管理思维基础，这对于企业未来的成功至关重要。”

——劳诺·普斯卡拉，(芬兰)新诺泰 - 欧也 (Synertek Oy) 公司

“我们的组织以及我们的思维方式变化如此之快，我们需要的不止是新的工具……我们需要新的洞察力和新的思维方法。为了自然地迎接变化和适应变化，使变化不致造成太大的冲击，就不仅需要控制变化，而且要进行新的组织设计。戴布拉·艾米顿的这本书在这方面走出了重要的第一步。”

——马歇尔·格罗博士，哥伦比亚大学副教务长

“在创新以及利用知识力量来领导企业成功地进入 21 世纪的思想方面，戴布拉处在领导前沿，或者如她有时所说，处在“血刃”上。与她一起工作是一件幸运的事，因为她有神奇的能力，总能启发你作出最好的概念性思维。对于 MIT 企业关系部的变迁，她的建议和鼓励处于核心地位。”

——汤姆·莫布斯，麻省理工学院企业关系部主任

“如果智力资本和知识的管理目的不是为了创造充满活力和创造力的公司，那又是为了什么？戴布拉·艾米顿用她的热情、洞察力和预见，向我们展示了知识创新这一激动人心的崭新领域。”

——查尔斯·M. 萨维吉博士，《第五代管理：通过建立虚

拟公司、动态团队和知识网络来联合创新》作者

“既充满洞察力，又引人入胜。戴布拉·M. 艾米顿为管理者创造了在这个新的动态的知识经济中的指南。”

——肯尼斯·普赖斯博士，“灵活性论坛”高级教授，《竞争合作：建立灵活的商业关系》作者之一

“戴布拉对知识管理的考察方法非常具有震撼力，这可以与莫奈在绘画方面采用的方法相媲美：为了了解细节，必须了解总体。她的思想不仅可行，而且完全可以成功。”

——威廉·米勒博士，北美斯迪凯斯公司（Steelcase）研究和商业发展部副总经理

“这些思想和概念内涵丰富，意义深远，具有很大挑战性。戴布拉向我们说明了：你知道什么，甚至你认识谁并不重要；相反，你知道如何调整创新过程才能使其为你的企业的成功服务，这才是最重要的。”

——帕力·努令博士，杜邦公司规划主任

“戴布拉·艾米顿是我在知识管理领域遇到的最具独创性的概念思想家。她在这本书中所提出的思想和概念意义深远，将会成为今后一个时期研究和实践的强大的基础。这是一座金矿！”

——卡尔·爱瑞克·斯维柏博士，（澳大利亚）《新的组织财富：管理和测量以知识为基础的资产》作者

“在全球化网络使得商业创新的步伐不断加快的同时，今天的商界领导人所面临的最大挑战是如何应付企业知识的爆炸问题。这本书为管理企业员工、过程、网络以及与企业知识基础有关的商业模型提供了一个坚实的框架。到 21 世纪，商业领导

知识经济的创新战略

人必须作出唯一的选择：要么成功地管理他们的知识，要么面对灭亡。”

——谢利丹·塔图诺， 《日本创造》作者， 梦想空间 (Dreamspace) 生产公司总裁

“戴布拉·艾米顿为如何系统地、有效地管理知识，为企业创造利润提供了一个人们非常需要的蓝图。这本书指出了为什么知识管理对持续创新至关重要。”

——卡尔·维格博士， 知识管理学院 (公司) 总裁兼首席执行官

“戴布拉·艾米顿知道如何帮助企业为了知识而设计。”

——朱丽·安尼斯特， 安尼斯特公司 (Anixter) 学习系统部副总经理

“如果你已经认识到使你企业里的知识发挥最大潜力的重要性，那么戴布拉·艾米顿的建议是最好不过了。由于有十多年在企业经营实践中应用知识驱动的创新经验，她为我们提供了实用的、非常有影响力的、系统化的方法，来与你的顾客合作创造一个完整的价值创造路线。”

——胡伯特·圣-昂治， (加拿大) 互利集团 (Mutual-Group) “人力、知识与战略”部副总经理

中文版前言

世界的发展离不开一个在经济、政治和社会方面强大的中国。她在地缘和人口数量上的影响，能够也必将对未来的发展产生深远的影响。彼得·德鲁克（Peter Drucker）认为要把握未来世界发展的脉络，就必须理解并有效地运用知识创新的本质。在这个崛起的知识经济社会中，中国人民正努力探寻知识的价值所在。

在你们悠久的历史中所创造的许多管理秘诀，在现代世界中仍然产生着影响。即便是在近几十年世界的巨变中，你们的网络延及世界各个角落，并以自己为中心创造和谐。我曾与你们的一些领导人谋面，他们清晰地表达了兴起的知识经济对你们变得更具吸引力。它将给你们的国家带来意想不到的经济机遇。同样突出的一个问题也摆在你们的面前：中国这个有着丰富传统却又保持繁冗的官僚体制的国家能否形成一套国家创新系统？它能够创造好的思想，使这些思想产生价值，并确保它

们自由地迅速流动，从而创造繁荣。

你们的国家——以至你们这个民族——对我而言，始终充满神秘。正是金周英教授（中国社会科学院）为我开启了了解这个全新世界的大门。她与陈劲博士以及我的中国同事们，为我提供了他们关于东西方最终融合的可能的观点与构想。

结束对你们国家的访问，我惊异于在如此短暂的时间取得的如此众多的成果。实际上，我们每个人能够而且必须创造差异；正是我们所有人拥有的知识使我们能够共同创造我们的未来。

戴布拉·艾米顿

1998 年 5 月

序

创新能力是组织财富和社会财富最基本的来源。创新能力可以为企业的股东创造价值。创新能力存在于智力资本中人力资本与结构资本交叉的区域。创新能力的获得是快速的知识共享与持续的新的应用联合作用的结果。成功的关键因素不仅仅是新想法的数量，而更重要的是这些新想法的实现。采用本书所明确提出的系统方法则可以达到这一点。

正如戴布拉所指出的，“昨天的理论是今天的基本管理准则。”围绕知识创新开展新理论的探索理所当然地要受到嘉许。这种探索与斯堪第亚（Skandia）金融与保险公司正在开展的与智力资本有关的工作非常类似。这两种探索的目的都是探索保持企业持续发展的道路，以及提出一个更为广阔和深入的观察创新的视角。这一点与印象派艺术的发展有些相似，印象派画家克劳·莫奈在绘画时曾采用了一种新的视角。伦敦商学院的

加力·哈迈尔教授曾说过：“视角的价值相当于 50 个智商点数。”这就是说，如果要达到某种聪明度或智慧，就必须有更宽广的视角，从总体上观察系统。

我们可以看到，人类的知识水平在不断提高，而人类所面临的问题其复杂性也在不断提高。显然，对于知识创新来说，过程时间的压缩是最基本的特点。维萨（Visa）公司的创立者和名誉总裁 D. W. 豪克等人早就注意过时间压缩的问题。由于周期缩减，新的媒体、技术和科学发现的开发和推出速度在不断提高。然而，新的组织结构和组织行为的推出却滞后了。因此，应该采取创造性的方法来把未来转换为资产，其实质就是把未来看作是开发产品和服务的机会。与此同时，企业应当寻找机会与顾客和股东建立合作关系，以期共同前进。

在员工队伍以及企业运营环境中的多元网络中存在着才能是不断流动的，斯堪第亚则把知识创新视为一种使这种流动最优化的过程，其目标就是为有关各方带来成功和繁荣。为此，要设计和开发处理集体知识的工作方法和工作技术，特别要重视组织资本。弄清自己掌握那些知识和快速地分享知识是两个核心要素。

这种工作方法可以描绘成查尔斯·汉迪所提出的生命周期曲线的外推。（注：见第一章。）从这个角度来看，这是一个渐进过程，所要解决的问题是成功地向第

二个曲线移动。沿第一个发展曲线移动的速度以及向更高水平的曲线移动的能力可被称作组织浮移——这是多个、有时似乎完全相反的力量相互平衡的结果。这种平衡是企业在 21 世纪获得战略成功和生存的最核心的组织才能。这种才能可以描述为：在企业内部制造创新浪潮，然后驾驭这些浪潮走向未来。而未来则可以进一步看作是充满未被利用的机会的海洋。

把未来转化为资产的过程也可以描述为一个超越情景规划和未来规划的过程。我们不妨把它描述为未来化过程，其含义是：抓住机会，制造相似的“S”型曲线的连续浪潮。这些连续浪潮的数量可以看作是连续知识创新的新的企业 DNA 类型——在无尽的发展过程中，质变和量变交替进行。

这本书阐述了有关“智慧 (ken)”的演化。智慧是知识创新的核心，它的特点之一是能够提供一种机会，在采取下一步行动之前，对面临的问题进行反省和沉思。这本书就提供了这样的机会，使得经理们有可能通过一种量化的领导方法，他们在观察总体的同时还能管理细节；采用一种渐进的过程，对创新进行评价，推动知识创新。这样，组织便可以推进他们的机构变革和持续的更新过程。这也是系统地利用智力资源，促进价值创造的基本过程。除了提供发展理论，介绍了为新知经济作出突出贡献的专家学者之外，这本书还更新和

发展了 R&D 管理的现代观念。从斯堪第亚的角度看，这是我们进行智力开发的支柱。贯穿整本书，艾米顿提供了既充满洞察力，又非常实用，还具有可操作性的建议。按照这些建议，你就可以知道如何开展知识创新了。

列夫·埃德文森 (Leif Edvinsson)

智力资本副总裁，斯堪第亚未来中心主任

1996 年 8 月 7 日

于瑞典斯德哥尔摩

前 言

1987 年我有幸参加了“管理知识资产，奔向 21 世纪”的圆桌会议。如今这个会议已经成为一个非常活跃的知识实践团体，而加入这个组织已经成为一种荣幸了。有一大批专家们正在创造一个我们以前难以想象的未来。这个未来的基础是现代学习理论，优秀才能，以及最佳的全球管理实践。

本书的对象是：在质量与企业再造的管理技术方面有过非凡的表现，拥有创造与应用知识的系统观念，正准备带领其组织进行变迁的经理们。它是针对那些希望主动学习创新战略，而不愿坐等变革管理技术降临自己头上的组织领导者的。这本书没有涉及需要处理的障碍、困境与冲突，它只是描绘了一个可能的图画，指出我们应当如何利用我们的集体学识，来促进企业的发展。

由于这些变革是根本性的，现在还没有立竿见影的